

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 45 (1958)  
**Heft:** 4: Bauen in Israel

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Philips Elektroakustik- anlagen

**begegnen uns im täglichen Leben an den verschiedensten Orten und in mannigfaltiger Anwendung.**



Mit den speziell aufeinander abgestimmten Philips Ela-Bauteilen wie Mikrofone, Verstärker, Lautsprecher und Zubehör, lassen sich betriebssichere Anlagen für alle Zwecke auf einfache Weise zusammenstellen.

Was für Sie besonders interessant ist:

unsere grosse Erfahrung im Bau von Geräten und Anlagen steht Ihnen zur Verfügung. Wenden Sie sich mit Ihren Problemen unverbindlich an unsere Akustik-Beratungsstelle. Gerne werden wir Ihnen mit Versuchen und Berechnungen individuell ausgearbeitete Projekte vorlegen.

1 Akustikanlagen zur Verbesserung der Verständlichkeit in Kirchen, drahtlose Schwerhörigenanlagen

2 Tonbandgeräte für Radiostudios und Spezialzwecke

3 Drahtlose Übertragungsanlagen für Schwerhörigen- und Taubstummenschulen

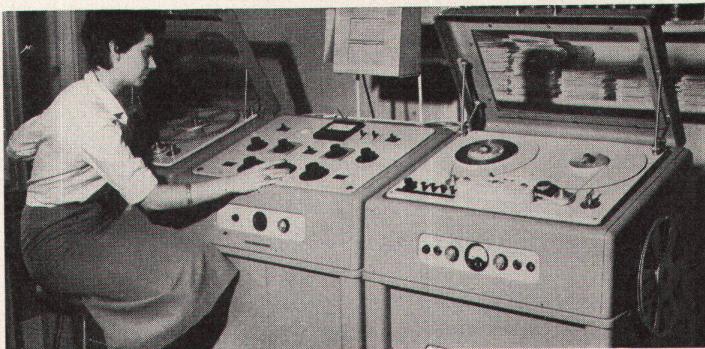
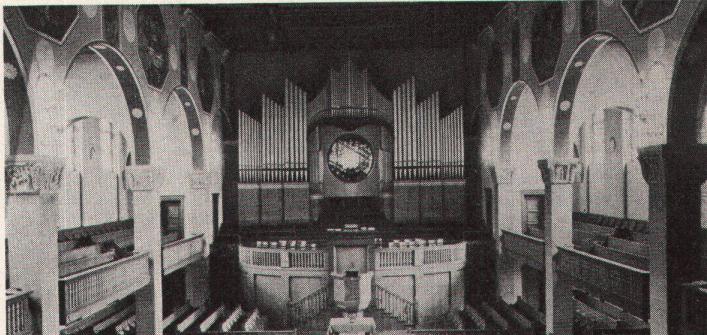
zur Schallverstärkung bei Veranstaltungen

zur Verbesserung der Akustik in Theatern, Sälen und Kirchen für Personenruf und Unterhaltung in Hotels und Restaurants

zur Schallübertragung in verschiedene Räume als Spezialanlage für Gehörbehinderte

immer ist die Elektroakustik das geeignete Hilfsmittel

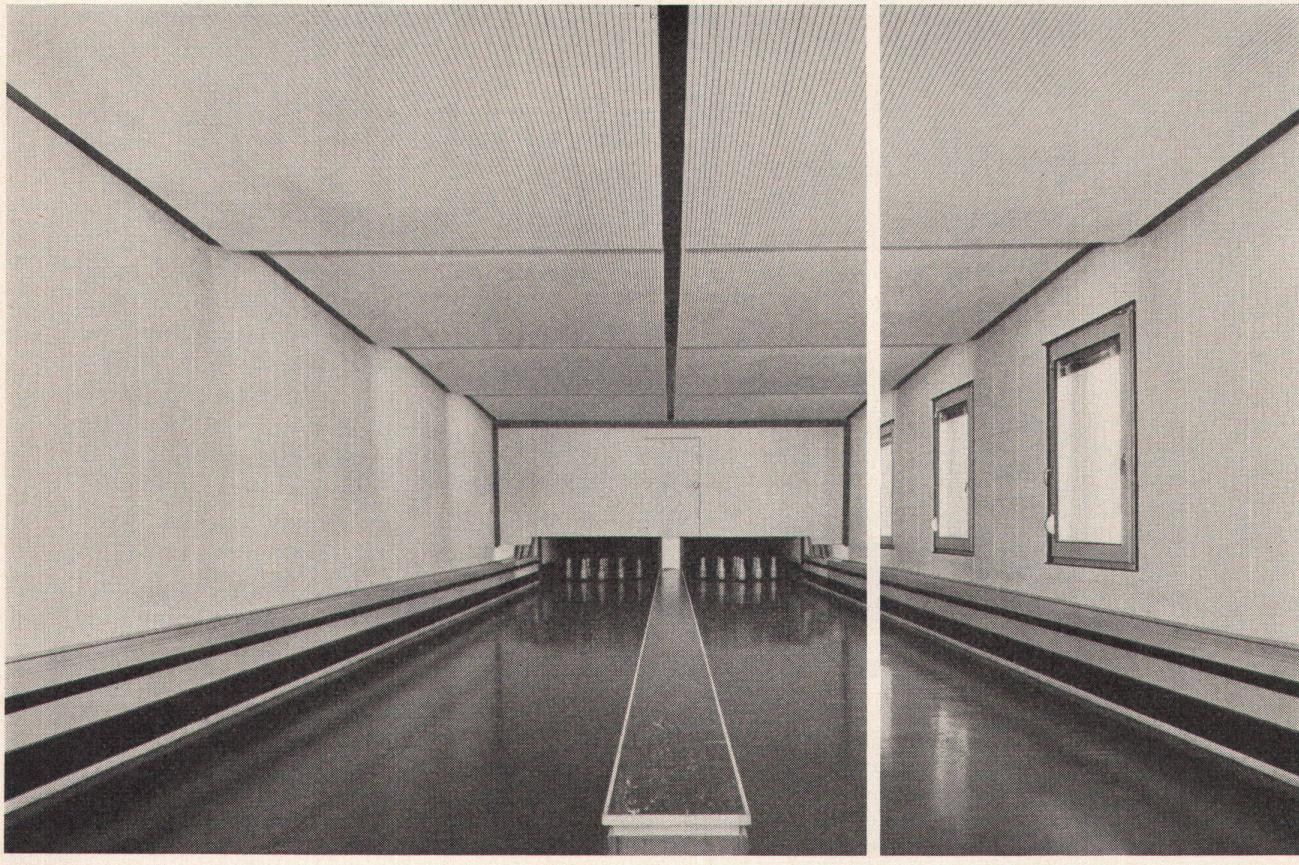
Simultanübersetzungsanlagen für vielsprachige Konferenzen



Philips AG  
Postfach Zürich 27  
Telefon 25 8610

# Philips





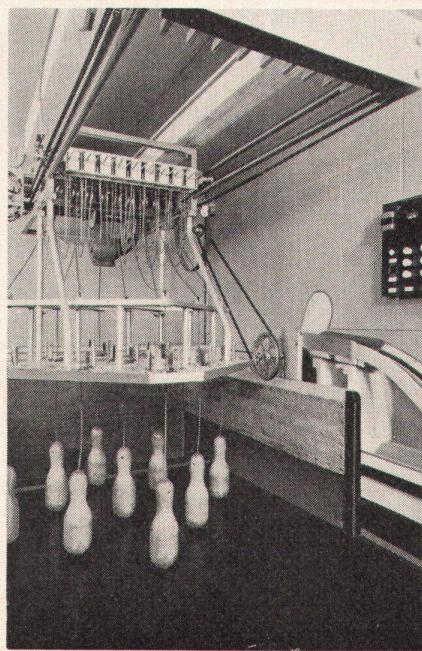
Der Besitzer des Hotels Sonne in Frauenfeld, Herr Nello Ceola-Wopfner, erklärt dazu: Fast täglich erhalte ich Komplimente über meine prima funktionierende und architektonisch schöne Kegelbahn. Dank Pavatex-Akustik-Platten hatte ich auch bis zum heutigen Tag nie die geringste Beanstandung wegen Lärm. **2**

### Die Kegelbahn

# pavatex

nur Original-Pavatex bietet alle Pavatex-Vorteile

**Pavatex AG.**  
Jenatschstrasse 4, Zürich 2/27  
Telephon 051 / 23 76 76



Mitten im dichtest besiedelten Wohnquartier von Frauenfeld sollte an das Hotel Sonne eine vollautomatische Kegelbahn angebaut werden. Es war zu erwarten, dass die Anwohner gegen den entstehenden Lärm Einsprache erheben würden. Der Architekt, Herr Hartmann, von der Firma Greml & Hartmann, Frauenfeld, gelangte zur Abklärung des Problems der Lärmbekämpfung an die Pavatex AG. Nach eingehenden Besprechungen und Prüfung anderer Kegelbahnen, die mit Pavatex-Akustik-Platten verkleidet waren, entschloss sich Herr Hartmann, diese ebenfalls für Decken und Wände zu verwenden. Um eine maximale Schallabsorption zu erhalten, wurden alle Wände mit gelochten Pavatex-Akustik-Platten verkleidet. Für die Decke, die aus schall- und lichttechnischen Gründen schallartig angelegt wurde, kamen längsgerichtete, gerillte Pavatex-Akustik-Platten zur Verwendung. Das ergab eine moderne, angenehm wirkende Raumausgestaltung. Im Automatenraum wurden Decke, Wände und Abschluss mit Pavatex-Akustik-Platten ausgelegt. Die Wirkung war in ästhetischer und schalltechnischer Hinsicht überzeugend.